



美国农业部
农产品市场局

United States Department of Agriculture
Agricultural Marketing Service
China Sanitary Export Certificate



| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 证书编号 Certificate Number: | |
| 原产地 Country of Origin: | United States of America |
| 目的国 Country of Destination: | China |
| 发货人 Consignor (Name): | 地址 Address: |
| 收货人 Consignee (Name): | 地址 Address: |
| 出发港口 Place of Loading: | 到达港 Port of Entry: |
| 运输方式 Type of Transport | 运输储存条件 Conditions for Transport and Storage: |
| <input type="checkbox"/> 飞机 Airplane <input type="checkbox"/> 公路 Road <input type="checkbox"/> 轮船 Ship <input type="checkbox"/> 铁路 Rail <input type="checkbox"/> 其他 Other | |
| 海运船名及船号/航班号 Name/# of Ship/Airplane Used to Transport Items (If available): | 包装尺寸及类型 Size and Type of Packaging: |
| 总净重 Total Net Weight: | 包装数量 Number of Packages: |
| 集装箱号 Container Number(s) | 铅封号 Seal Number(s) |
| 产品描述 Product Description: | 动物种类 Species: |
| 加工处理方法 Kind of Processing Treatment: | Bovine |
| 生产日期 Production Date: | |
| 到期日 (保质期) Validity Date(Shelf Life): | |
| 生产商/制造商 Producer/Manufacturer: | 机构/执照编号 Establishment/ License Number: |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |



| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 出口证明 Export Certificate | 证书编号 Certificate Number: |
| 认证 Attestations/Certifications: | |
| (1) 该牛奶或牛奶制品由以下两者之一的生牛奶加工而成： The milk or milk products were manufactured from raw milk which EITHER: | (a) 原产于无口蹄疫和牛瘟的地区； Originated from a zone which is free of foot and mouth disease (FMD) and rinderpest; |
| 或者 OR. | (b) 经过世界动物卫生组织 (OIE) 认可的能有效杀灭这些病原体的加热处理程序：(1) 用最低温度 133 摄氏度的超高温瞬时灭菌 (UHT) 处理至少一秒种；或者 (2) 对于 pH 值低于 7.0 的牛奶，用最低温度 72 摄氏度的超高温瞬时灭菌 (HTST) 处理至少 15 秒钟；或者 (3) 对于 pH 值等于或大于 7.0 的牛奶，应用超高温瞬时灭菌 (HTST) 处理至少两遍。 Was subjected to a heat treatment procedure recognized by the World Organization for Animal Health (OIE) as effective in destroying these disease agents: (1) a minimum temperature of 132 degrees C for at least one second (UHT), or (2) for milk with a pH less than 7.0, a minimum temperature of 72 degrees C for at least 15 seconds (HTST); or (3) for milk with a pH of 7.0 or higher, application of HTST twice. |
| (2) 在美国，动物疫病报告符合相关物种的相应疾病，包括：口蹄疫、牛瘟、布鲁氏菌病、炭疽、结核菌，以及小型反刍动物疫病；对于相关物种，生牛奶应源自于在挤奶时没有任何上述疾病临床症状的动物。 In the U.S., animals are subject to official veterinary disease control for reportable diseases applicable to the species, including FMD, rinderpest, brucellosis, anthrax, tuberculosis, and peste de petits ruminants; and raw milk is derived from animals which, at the time of milking, do not show clinical signs of any of these diseases, as applicable to the species. | (3) 产品的生产必须符合一系列规范与监管要求，目的是确保牛奶不含有以下残留：抗生素、荷尔蒙、杀虫剂、霉菌毒素、放射性核素或在超过规定含量会危害人类健康的其它物质。美国食品安全体系当在确保牛奶和牛奶制品能满足公共卫生标准，且至少相当于国际食品法典 (CODEX) 《牛奶和牛奶制品卫生条例》并且满足中华人民共和国关于牛奶和牛奶制品的食品安全标准。 The product was manufactured under a system of regulations and inspections designed to ensure that the milk used was free of residues of antibiotics, hormones, pesticides, mycotoxins, radiomulcides or other substances at levels known to be harmful to human health. This U.S. food safety system is designed to ensure that milk and milk products satisfy public health criteria, and is at least equivalent to the Codex Code of Hygienic Practices for Milk and Milk Products and People's Republic of China Food Safety standards for milk and milk products. |
| (4) 该产品的生产场所应受到主管当局定期审核或检查，以确保加工、储存和运输作业是适当的且符合卫生要求，该产品没有受到有毒、有害物质的污染，并且该产品适合于人类消费。 The product was manufactured in facilities subjected to regular audits or inspections by the competent authority to ensure that the processing, storage, and transport are properly and hygienically carried out and the product is not contaminated by toxic and hazardous substances and that the product is fit for human consumption. | (5) 该产品由经过巴氏灭菌处理的牛奶加工而成，目的是为了避免与牛奶有关的病原体造成公共健康危害。 The product was manufactured from milk that received a pasteurization treatment with the aim of avoiding public health hazards arising from pathogenic organisms associated with milk. |
| (6) 该产品是在一套能满足或超过国际食品法典 (CODEX) 《牛奶和牛奶制品卫生条例》所规定的安全标准的规范体系之下加工的。 The product was prepared under a system of regulations that meets or exceeds the safety standards in Codex Code of Hygienic Practices for Milk and Milk Products. | (7) 美国农业部海外农业服务局 (FAS) 将确保美国的乳制品行业了解中华人民共和国食品安全标准的任何变动，并通知美国乳制品加工厂发往中国的乳制品必须符合中国的乳制品标准。 The USDA Foreign Agricultural Service will ensure that the U.S. dairy industry is aware of any changes to the People's Republic of China's food safety standards and inform U.S. dairy processing plants that dairy products destined for China must comply with the Chinese dairy standards. |
| CARRIE S A YASITHSENA | 签署日 Date Signed |
| 美国农业部乳制品等级评定 USDA, Dairy Grading | |